

Attachée de Coopération Linguistique et Éducative à l'Ambassade de France au Salvador

Elodie BAPTISTE, Master 2 FLE/S, 2008-2009

Suite à l'obtention de mon Master 2, Option B, j'ai occupé le poste d'Attachée de Coopération Linguistique et Éducative à l'Ambassade de France au Salvador, en Amérique Centrale.

Suite à l'obtention de mon Master 2, Option B, j'ai occupé le poste d'Attachée de Coopération Linguistique et Éducative à l'Ambassade de France au Salvador, en Amérique Centrale. Auparavant, j'avais assumé les fonctions de professeur de Français Langue Étrangère et m'étais attachée à l'étude des politiques linguistiques de la France hors de l'Europe, lors de la réalisation de mon stage de Master 2 au Centre Culturel et de Coopération - Institut Français d'Amérique Latine (CCC-IFAL) de Mexico. Cette année au sein de l'Ambassade de France m'aura permis d'appréhender de façon concrètes les réalités éducatives et linguistiques au Salvador, de me former de façon continue à diverses thématiques et pratiques professionnelles, et d'envisager de façon concrète les perspectives d'évolution professionnelles qui s'offraient à moi.

Voici un bref panorama qui, loin d'être exhaustif, permettra de cerner les principales fonctions qui étaient les miennes :

■ L'Association Salvadorienne des Professeurs de Français

L'ASPROF est l'association de professeurs de français la plus dynamique d'Amérique Centrale. Chaque année, elle attire de nouveaux jeunes adhérents qui apportent leur énergie et leur créativité aux plus anciens qui ne manquent pas de transmettre leur savoir ainsi que leur méthodologie. Cette association a su s'ouvrir aux projets novateurs de jeunes professeurs qui ont le français pour passion.

C'est dans ce contexte qu'en 2009, l'ASPROF a remporté une subvention de la COPALC¹ afin de réaliser en 2010 un projet d'éducation au respect et à la tolérance, s'appuyant sur l'exploitation pédagogique de médias francophones, et plus précisément les extraits sonores d'entretiens réalisés auprès du photjournaliste Christian Poveda (obtenus grâce à l'aimable autorisation de RFI). Ce projet² a été réalisé avec le soutien de l'Ambassade de France grâce à mon intervention en tant qu'attachée de coopération linguistique et éducative, et a su obtenir l'appui de la Fédération Internationale des Professeurs de Français (FIPF), de l'Alliance Française et de l'Université Nationale.

L'ASPROF est une association dynamique, créative et porteuse de projets, qui représente l'un des principaux piliers de la qualité de la diffusion de la langue française au Salvador.

¹ Commission pour l'Amérique latine et la Caraïbe, www.copalc.org

² <http://asprof.canalblog.com/>

▪ L'Université Nationale et le cursus diplômant *Langues Modernes*

L'Université Nationale propose un cursus « Langues Modernes » Français / Anglais qui forme et sanctionne le parcours de jeunes professionnels compétents. En tant qu'attachée de coopération linguistique et éducative, j'ai été amenée à donner des cours de civilisation française aux étudiants de quatrième année et j'étais également en charge des cours de phonétique pour les étudiants de troisième année. Lors de ces cours, j'ai pu apprécier la grande motivation des étudiants et de mes collègues universitaires qui font preuve d'une énergie et d'un travail remarquables, dans un contexte d'apprentissage très peu favorable. Le cursus de Lettres Modernes reste l'un des plus dynamiques et volontaires de l'Université Nationale.

▪ L'Alliance Française, une école de langue, un centre de formation, un centre culturel

L'Alliance Française de San Salvador est considérée comme le bras culturel de l'Ambassade de France. En effet, cette école au statut de droit local, ayant pour présidente d'honneur l'Ambassadeur de France, a su s'agrandir, diversifier ses actions, et répondre de façon concrète et performante aux attentes d'un public francophile nombreux.

Étant détachée à cinquante pour cents auprès de l'Alliance Française, j'ai pu appréhender le fonctionnement et l'évolution de ce centre aux fonctions multiples. L'Alliance Française s'est engagée dans un projet immobilier nécessaire pour des raisons de situation géographique liée à la sécurité et également pour des raisons d'exiguïté qui ne permettait plus de réserver un bon accueil aux apprenants chaque fois plus nombreux. A cette transformation physique, l'Alliance française a su ajouter un réel engagement culturel de plus en plus apprécié par un public salvadorien (francophone ou tout simplement francophile) conquis : expositions, concerts, cinéma, rendez-vous philosophiques, conférences, débats, les rendez vous sont nombreux et réguliers.

Les cours au sein de l'Alliance Française voient en effet leurs taux d'inscription en constante augmentation et se sont illustrés dans la proposition de variété et de qualité. Ceci est dû, entre autre, à un réel engagement dans la formation continue des professeurs, tant grâce à la passation de diplômes de Français Langue Étrangère avec l'Université de Rouen que grâce aux formations mensuelles que j'ai pu mettre en place. Ces formations ont lieu chaque dernier vendredi du mois, et permettent à tous les professeurs de français de s'inscrire dans une perspective de formation continue.

L'Alliance Française est également sollicitée par des écoles privées afin de répondre à la demande d'enseignement de la langue française. Certains professeurs sont donc sélectionnés afin de répondre à cette demande en plein essor. L'organisation régulière des certifications DELF s'est également bien développée, et ces diplômes à valeur internationale sont maintenant reconnus pour leur qualité et leur nécessité au moment d'aller faire des études supérieures en France.

J'ai été amenée à remplacer le directeur de l'Alliance Française de San Salvador dans l'attente de l'arrivée de la nouvelle directrice et ceci pendant trois mois. Cette gestion administrative, pédagogique et culturelle, menée de front avec la coopération linguistique et éducative de l'Ambassade, m'a permis de développer de nouvelles compétences et d'apprendre à gérer une équipe. Cette transition m'a permis d'assumer pleinement les fonctions de directrice et de prendre la mesure d'une telle responsabilité, que je désire ardemment pouvoir assumer à long terme.



Formation des professeurs de l'ASPROF et de l'Alliance Française de San Salvador

■ L'Ambassade et ses principaux axes de coopération



Forum informatif pour étudiants salvadoriens : apprendre le français et étudier en France

L'Ambassade de France, et plus précisément la coopération linguistique et éducative, est le ciment permettant aux diverses entités participant de la diffusion de la langue française au Salvador, d'agir en coordination et ainsi de conserver une cohérence et une cohésion qui sont les facteurs privilégiés d'un réseau stable et performant.

Le programme d'assistants de langue espagnole en France est l'un des principaux axes de cette coopération. En 2009, nous avons pu recenser 64 candidatures, alors que seuls huit postes étaient attribués au Salvador. Devant cet engouement et au vu de la qualité des dossiers des candidats, nous avons formulé une demande exceptionnelle d'augmentation du nombre d'assistants qui s'est donc élevé à quatorze.

Il me semble fondamental de poursuivre dans cette voie, car si Le Salvador se révèle être le plus dynamique d'Amérique Centrale en termes de projets concernant la sphère francophone, il faut aussi savoir valoriser la formation reçue en France par ses assistants et savoir la considérer comme une force, un atout pour le réseau francophone à leur retour. Je me chargeais de toutes les étapes relatives à ce programme : présélection, entretiens, sélection, formation, information, administration, gestion, etc.

Devant le réel besoin de formation des professeurs de la sphère publique du Salvador, l'Ambassade de France, en coordination avec le CCCAC organise deux stages de formation d'un mois en France. L'un pour un professeur du secondaire (au CLA de Besançon ou bien au CAVILAM de Vichy), l'autre pour un professeur universitaire (au BELC de Nantes). Ces formations sont essentielles, et permettent aux professeurs de continuer à assurer une qualité d'enseignement reconnue. Les professeurs n'ont pas uniquement besoin de matériel didactique et pédagogique (nos moyens ne permettent d'ailleurs pas de focaliser notre attention sur ce point) mais bien de formation professionnelle réactualisée et en fonction de leurs besoins. À leur retour, il est demandé à ces enseignants de préparer à leur tour une formation pédagogique qui aura lieu à l'Alliance Française, afin de diffuser au maximum dans une dynamique de partage des ressources de formation continue.

Indépendamment de l'Alliance Française, l'Ambassade de France est habilitée comme centre d'examen concernant les épreuves du Test de Connaissance du Français (TCF). Nous proposons quatre possibilités : le TCF, le TCF pour la Demande d'Admission Préalable, le TCF Relations Internationales et le TCF Québec. Je me chargeais de mettre en place ses examens officiels en coordination avec le Centre International d'Études Pédagogiques.

J'ai également travaillé au maintien et à la création de relations privilégiées auprès des institutions salvadoriennes, réels vecteurs de coopération entre nos deux pays. Il s'agit principalement de la création de cours de langue française pour la Police Nationale Civile, le Ministère de la Défense ou encore l'Académie Diplomatique (IEESFORD).

Le chargé de coopération linguistique et éducative est le vecteur de la communication entre ces diverses entités, le soutien des projets francophiles ainsi que le moteur de nombreuses actions pédagogiques, linguistiques, ou plus largement éducatives.

Cette expérience aura été pour moi l'occasion d'acquérir et de développer de nombreuses compétences professionnelles que je souhaite ardemment réinvestir dans l'élaboration et la réalisation de programmes linguistiques et éducatifs menés par la diplomatie française à l'étranger.



*Visite auprès du Lycée de Soyapango :
festival des langues et donation
de matériel pédagogique.*

C'est dans cette optique de formation continue que je vais maintenant poursuivre ma formation d'enseignante au sein d'une école privée aux États-Unis pour une durée de trois ans, afin d'appréhender de nouveaux publics et de nouveaux contextes d'apprentissage, tout en ne perdant pas de vue mon objectif d'atteindre des fonctions d'encadrement et de direction.